

۱۹ عدد ۱۶ ذی القعدة ۱۳۱۸

(پنجشنبه)

۲۲ شباط ۱۳۱۶ برنجی جلد

امور اداره و تحریریه سی ایچون
عمودك مطبعه سنه مراجعت
اولفق لازمدر .

منافع ملك و دواته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایع مدن باحث
هفت اق غزته در .

مركز توزیعی استانبول
کتابخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آئونه بدلی { در سعادت
۱۲ اتی آیلق } ایچون
۲۶ برسنه لك
۱۰ اتی آیلق { طشره ایچون

آئونه اجرتی مقابلنده پوسته
بولی دخی قبول ایدیلیر .

غزته لك منتظماً نشری عمودك
مطبعه سی تعهد ایدر .

شعديك پنجشنبه کونلری نشر اولتور ﴿ نسخہ سی ۲۰ پاره در

نسخہ سی ۲۰ پاره در

اولو نگرى ، بتملكك شودنياده ، دردى چوق .
آه يوقسولاق !.. اميد يوق .

بزه برپارچه آجي !..

كمال هزنى

دست بى رحم لهو ولعلكه ،
قيرديك ، صكره آنديك ، اى ماه !
او ، بنم عشقمك خيالدير ، آه !..

احمد هاشم

تر كه شعر

يقيم !...

استادم ، خليل رشدى بك افندى به —

غربنده برطويغو

بودوماني بوجه طاعه باقدجه
كوچك كوكل نملر سزهر بيلسه كن
بارلاق صولر چاغلهرق آقدجه
صانكه ، بنم كبي ايكليور دكنر

آنام بابام بنى كويده اوزليور

نشانلم ده يولارنى كوزليور

بو قايغولى كونلرني بيلميور ،

يتاقديم باش اوچه كليور

اى يارادن ! بنى اوكا قاووشدور

ايل يوردنده آله بنم جاني

يا باشمدن بوسوداي صاووشدور .

بودوشونجه قورودسيور قانمي

مصطفى كمال

قار ييغنى هر طرفدن كويچكيزى دوزله مش .
بوتون اولر ، قولوبلر كيزله مش ؛

برغربلك كويده وار !..

هوا صوئوق ... هر كس اوده ، قولوبده ياتيور .

هر باجادن بياض دومان چيقيور .

ايشته : اونلر راحتده !..

اوتنه يانده ... قولوبده ... ذوالليجى برچوچق ؛

صوئوقدن آه !.. آغلايهرق ياوروجق ؛

آناسنه قوشويور !..

باغرى ياتيقي ، بر حال ايله ديوردى : كه آه نه !..

باباجغم ، چوق اوزلدم بن نه ؛

شيمديجك ، او نگرى ؟

آنانك آه !.. كوزلرنده ، بر حستردر اوقونور ؛

شو حالى ، كه : عقلره دوقونور ؛

انسان اولان كورمه سين !..

ع . ح . وحيد بك برادرزمه —

كوزياشلىرى ، روحك مدار انشراحى .. كدرك

موجب نشاطيدر . كوزياشلىرى ، بر بحران الميك

بخار صورتنده كوزدن فورانيدير كه : هر قطره

آينه قلدن زنك كدر سيلهرك دوكلور ؛ اوخ ،

ايسته بوياشلر مقدسدر . تاثرله دوكلان ايكي قطره ،
 نشاط ايله نتيجه بولور ! . . .
 كوز ياشلري ، باعث انديساط ، منتج تسلي ،
 داعي سرور وفر حدر . دوكلان قطره لر روحزي
 مدھش بر بھرانندن قور تارر ، قلمزمه ولو كه موقت
 اولسون بر كشايش بخش ايدر .
 قلبك ماللي ، روحك اضطرابي كوز ياشلريله
 ازاله ايديلير : آغلايان كوزلر قدر صجرت قابيه ني
 تعديل ايدھ جك بر شي تصور اولنه بيلورمى ؟ . . .
 كوز ياشلري ، حزنك نتيجه سي . . . ملاك بر
 صورت سرورده انعكاسيدر . لك بيوك غملر ،
 لك درين حزنلر ، لك آرامسوز فلاكتلر آقيديله جق
 ياشلرله تسكين اولنور .
 كوز ياشلري ، كدرلك سروري . . . حزنك
 نشاطي . . . تاثرلك لسان ايكمي . . . اللهك انسانه لك
 بيوك بردواي مؤثريدر .
 شباط ۲۱۶ چنالجه
 عشاق زاده
 محمود مريم

۱۸ - كانون ثاني - استانبول :

باهر

بركتيك دفتر معاشرتندن مفرز :

۳

وصلتكه يارده

آه . . . اي حزين ، قرانلق اوپله ! ايكي
 كون اول سكا توديع ايتديكم سرائر محبت كه :
 كنج بر حيات غمبك بوتون اوشديد اشتياق لري
 بر قلب منفعلك محترص ، حرازلتي آرزولري
 سودا پرور بر روحك بوتون اوصمعي ، صاف
 تاثراتي ، احساسات دائمه محبتله مشغول ، يرغون
 بردماغك مهم ، مؤثر حسلاري شمدى نيچون
 بندن كيزله يور ، نبي اولنر بيكانه صابورسك ؟
 بر عاشقك سعادت محبتي ديمك اولان اذواق
 وصالتي اوندن اخفايه چالشق ، زمان فرقتده
 اوسمادتك ياد و تخيله نشه ياب اولمق استقيان
 اوحيات مهجورى محو اتمك اولديني ايچون لك

او ، كوزل ،

محمد علي بكه -

چيكلرك خنده مجوري ، توشارلك فرياد عشق ،
 قرك هاله بياض لطيفي . ملاووك ضباي زرين سهاريسي . .
 بوتون موجوديت روحيه سي آرتهن بودايغ ؛ اوخ
 بوتون ملون شعرل . . . بوتلر ، قلبه نشتمل ، آليبرا
 ضيال سويور ، بك لطيف ، زمره وي سودالر الهام
 ايدر . ايسته بوتوده اشعار آرمسنده بر موقع عالي
 رنگينه صاحب بر شعر دها واردركه اوشعر ، اونك
 دوداقلريدر .

وبن اولنري روحدن كلهن چيلين بر آرزويه . طبع
 ومقاد اوله رق اويمك ؛ بعضاً شديد وكتر حس وبهض
 ساك برسوداي شعرله اويمك ايستهرم .

ايسته بن بونجوم خيال ايچنده موجوديغى اونونديغ
 زمان بي ، اونك تخيلات وجد آميزندن منع اتمك ايستين